

明かりを消したら、
想いが灯る
でんきを消して、
スローな夜を



さっぽろキャンドルナイト 2011

s a p p o r o c a n d l e n i g h t

実施報告書

さっぽろキャンドルナイト実行委員会

さっぽろキャンドルナイト実行委員会
事務局(札幌市環境局環境都市推進部環境計画課)

〒060-8611 札幌市中央区北1条西2丁目
TEL 011-211-2877 FAX 011-218-5108

URL <http://www.sapporo-candle-night.com/>

E-mail info@sapporo-candle-night.com



CARBON OFFSET
この冊子は1冊あたり60.5gの
CO₂をオフセットしています。



キャンドルナイトは

「夏至の夜8時から10時まで、電気を消して、スローな夜を過ごそう。」という呼びかけです。

2001年のカナダの「自主停電運動」にヒントを得て始まり、2003年に「1000000人のキャンドルナイト」として全国に広がりました。「さっぽろキャンドルナイト」実行委員会は、個々に行われていたキャンドルナイトの点を、ゆるやかにつないで線や面にして、より多くの方に伝えようと、2004年に生まれました。

「さっぽろキャンドルナイト」は、1つ1つの取り組みの集まりです。

「さっぽろキャンドルナイト」は、1つのイベントではなく、札幌市内および近郊で行われるキャンドルナイトイベント・レストランの総称です。主役は、イベント主催者やレストランの方々、そしてそこに参加する皆さん、自宅でスローな夜を過ごす皆さんです。

キャンドルナイトはフリースタイル。特別な決まりはありません。

参加者やお客様とスローな時間を共有したいと、自分たちらしいやり方で準備されているキャンドルナイトイベントやレストラン等に参加するのも、過ごし方の一つ。自宅で、電気を消して、自分のスタイルで時間を過ごすのもステキです。過ごす時間や場所は違っていても、想いは、繋がっています。

明かりを消したら、想いが灯る でんきを消して、スローな夜を



contents

01 | キャンドルナイトとは
candle night approach

さっぽろキャンドルナイトの取り組みについて

03 | キャンドルナイトイベント
candle night events

期間中に行われたイベントです。テレビ塔・時計台など名所の消灯の他、多くのイベントが実施されました。(計67件)

14 | キャンドルナイトレストラン・ショップ
candle night restaurants & shops

実行委員会の呼びかけにより、市内のレストラン、喫茶店、バーなどの飲食店や、ショップなどが参加し、ポスターの掲示やパンフレットの配布により、キャンドルナイトを周知するほか、店内でキャンドルサービスなどが行われました。(計41店)

15 | 参加した方々からの声
Voice

17 | ご協力いただいた皆さま
candle night supporters

札幌中心部の百貨店、市内各所の企業などにより、お客様や社員・職員・会員などへのご案内、屋外広告や事務所内の消灯などの取り組みが行われました。(協賛26社・団体(個人1件を含む)、協力58社・団体)

18 | 広報・今年の取り組みについてについて
publicity · approach

キャンドルを無料配付しました

①札幌市環境プラザ[北]北8条西3丁目 エルプラザ2階
日時:6月5日~ 午前9時~午後6時
②北海道環境サポートセンター[中]北4条西4丁目 伊藤・加藤ビル4F
日時:6月6日~ 午前10時~午後6時(ただし、土日はお休み)

家庭でキャンドルナイトに参加いただけるよう、実行委員会のオリジナルキャンドル、「ふぞろいの北の野菜と果物を応援する会」から提供いただいたりサイクルキャンドルを配付しました。



フルムーン・キャンドルナイト ~月に願いをこめて~

主催・場所:チーズ フォンデュ&ワイン 円山別邸
[中]大通西28丁目3-17
日時:6月16日 午後6時~10時
参加者:3名 参加費:無料(飲食費は必要)

この度自店では、満月の夜には必ずキャンドルナイトを行うという計画をたてていた矢先に「さっぽろキャンドルナイト2011」を知り、連動させて頂く形で第一回目を6月16日(木)に実施致しました。当方の宣伝・告知不足の為、定員数15名様に対し1組3名様。当該イベントを知らず「たまたま」来店された少人数での実施でしたが「得るもの」がありました。想定内ですが暗さの為に店内が見えにくく、サービス面において通常営業時よりも不便な点は多くありましたが、その結果としてお客様とスタッフとのコミュニケーションが自然と増えるきっかけにもなり、この活動の意義を感じる事が出来ました。当初は店内の演出効果を意図として計画したものでしたが、今後(ほぼ毎月)満月の夜に当店がキャンドルナイト継続していく事で、微力ながらもより多くの方々にこの素敵な活動が広まればと願っております。



キャンドルナイト

主催・場所:欧風菓子 イル・ニード
[中]南19条西九丁目2-37 ラカグリース1F
日時:6月15日~7月7日(6月1日、15日、29日、7月6日を除く全て)
午後5時~8時
参加費:無料(飲食費は必要)

健やか☆キャンドルナイト

主催・場所:おかもと鍼灸治療院
[中]南1条西4丁目日之出ビル8階
参加費:3,500円

今年多くの方達に、当店の体験を実施いたしました。年を追うごとに、参加人数も増え、周りの方たちにも来年も参加しますので実施してくださいと多くの声をいただいております。

シーグラスで作るキャンドルホルダー

主催:北海道ホクレアShana
場所:ブラウンブックスカフェ[中]南3条西26丁目2-24
日時:6月19日 午前11時~午後6時(所要時間1時間30分~2時間)
参加費:1,500円



真夜中ガーデン

主催・場所:ATTIC アティック[中]南3条西6丁目 長栄ビル4階
日時:6月24日 午後6時~11時、6月25日 午後3時~11時、
6月26日 午後3時~8時
参加費:無料



BABY GRAND キャンドルナイトライブ2011

主催・場所:BABY GRAND[中]南5条西2丁目 美松村田ビル8階
日時:6月22日 午後8時~10時
参加費:1,500円(1ドリンク付)

「遊」のキャンドルナイトをご一緒に／夏

主催・場所:NPO法人さっぽろ自由学校「遊」
[中]南1条西西5丁目 愛生館ビル2階
日時:6月25日 午後7時~9時
参加者:7名 参加費:500円

牛乳パックから手作りした灯ろうにキャンドルの火をともし~お茶を飲みながら~ゆったりと過ごす「遊」のキャンドル＆ポエムナイトのひととき。この町に暮らすひと、久しぶりに帰ってきたひと、東京からの避難をしてきたひと、そんなひとりひとりがキャンドルの炎のゆらぎのもとにひっそりと集って、自作の詩や持ち寄った好きな詩を読んだり、いつもは曲として歌っている歌詞を今夜は朗誦してみたり、今感じていることを話したり、思いをメロディに乗せて歌ったり。それぞれが持つ大切な小さな世界にそっと触れあったような時が流れました。普段当たり前かのように使っている電気の光ではなく、キャンドルの炎のあかりの持つ不思議な優しい“ちから”が私達を包んでくれていたかのようでした。

キャンドルナイト・イン・風の館

主催・場所:すすきの灯台ビル えりも岬 風の館
[中]南5条西2丁目仲通り北向すすきの灯台風の館ビル5階
日時:6月20日~6月22日 午後6時~午前3時
参加費:3,000円

今回は全金を赤十字北海道支社を通じ、東日本大震災の方々に寄贈いたしました。また、今回のイベントは月・火・水の3日間でしたがお客様の入りが良くなかった残念な結果に終わりましたが、これはいた仕方ないかもしれませんね。今回も、雑誌等の会社にお願いしてキャンドルナイトの宣伝に力を入れました(財界さっぽろ、すすきの新聞、募集広告のアンアン、店のダイレクトメール約5,000通、等)。来年も一緒に参加し、頑張ろうと思います。



町田拓哉(vo,gt)弾き語りソロコンサート

主催・場所:Live&Dining JAMUSICA(ライブ&ダイニング ジャムジカ)
[中]北4条西28丁目 1-16 ラ・ワイスビルB1
日時:6月18日 午後7時30分開場~8時開始
参加費:2,000円(1ドリンク付き)

でんきをつかわないライブ vol.2

主催・場所:Sound Lab mole サウンドラボ モール
[中]南3条西2丁目 ニコビルB1F
日時:6月23日 午後6時オープン(午後6時30分スタート)
参加費:1,000円

でんきをつかわないライブ vol.3

主催:Sound Lab mole サウンドラボ モール
場所:Cafe&Dining Carin
[中]南2条西3丁目 片岡ビル2F
日時:7月3日 午後7時~(スタート午後7時30分)
参加費:1,000円(別途1ドリンクオーダー500円)

『蜜蠍でアップル*キャンドルをつくろう!』

主催:野乃花
場所:おかもと鍼灸治療院内 [中]南1条西4丁目日之出ビル8階
日時:6月20日~7月8日 午前10時~午後7時(※平日のみ実施致します)
参加者:16名 参加費:2,500円

自然な素材であり燃焼時間の長い蜜蠍を使って、りんごのカタチを自分の手で作ってゆく、癒し系のキャンドル教室を実施しました。イベント期間を長く設けていたので、ひとグループ2人、もしくはお1人のプライベートレッスンといった感じののんびりたっぷりレッスンでした。キャンドルとなるワックスについてや、キャンドル作りのポイントの他、自分で作ってみるアイディアのヒントなど、キャンドルを日常的な暮らしの中でもっと使っていただけだと良いな、との思いも伝わり、イベント終了後にリピートしている方もいらっしゃいます。ご参加いただいた方々のお声で多かったのは、『直に手でキャンドルを作るんですね。型に入れて固めるんだと思っていた。気持ちいい』とのうれしいお言葉。今回は、小さな炎でも小さな空間で大きリラックスできるキャンドルをみなさん、お作りになったと思います。ありがとうございました*

ささきまりか ワックスアート展「出会いは絵のように」

日時:5月26日~6月14日 月~土:正午~午前0時、
日祝:正午~午後9時 定休日:毎週水曜日、6月7日は臨時休業日
参加費:無料(飲食代必要)

つぽいけいこ朗読「今日という日は贈りもの」 ~コーヒーと朗読の夕べ~

日時:6月21日(火) 午後7時~(開演午後8時)
参加費:無料(飲食代必要)

主催・場所:CAFE ESQUISSE[中]北1条西23丁目1-1

読み語りと音楽のひととき

主催・場所:OYOYOまちアートセンター さっぽろ
[中]南1条西6丁目 第2三谷ビル6F
日時:6月19日、昼の部午後2時開演、夜の部午後7時開演
午後5時~8時
参加費:1,500円

キャンドルナイト・イン・札幌市役所
～音楽と東北の地酒で元気になろう～

主催:キャンドルナイト・イン・札幌市役所実行委員会
場所:札幌市役所18Fレストラン「ライラック」[中]北1条西2丁目
日時:6月22日 午後7時~8時40分
参加費:2名 3,400円 4名 6,400円



赤レンガガイアナイト

主催:北海道環境生活部
場所:北海道赤レンガ庁舎前庭[中]北3条西6丁目
日時:7月7日 午後7時~
参加者:700名 参加費:無料

北海道では、平成20年7月に開催された「北海道洞爺湖サミット」を契機として、道民のみなさまが地球環境温暖化防止に対する理解と意識を深めるための日として、7月7日を「北海道クールアース・デイ」と定めました。家庭や職場などそれぞれの活動の場で、電気を消してローソクの光の中で、地球環境のこと、未来のことを静かに考えるきっかけとするため、「北海道クールアース・デイ」を中心に、各地で「ガイアナイト」を実施しています。

7月7日の“北海道クールアース・デイ”では、道庁赤れんが庁舎前庭において『赤れんがガイアナイト』を開催しました。今年のキャンドルアートは天の川がモチーフで、午後8時からの点灯式には高橋はるみ知事が参加したほか、気象予報士の菅井貴子さんの講演やキャンドルの灯りの中で札幌大谷大学音楽学部によるミニコンサートが行われました。



好きな香りのみつろうキャンドルを作ろう!

主催・場所:Earth Cover北24条店
[北]北24条西6丁目2-2
日時:6月4日・7日・11日・14日・21日・28日(火)
各日と午後2時~2時45分
参加者:8名 参加費:1,300円(キャンドル2個分)

キャンドルとともに青いリーフレットを差し出すと、ああキャンドルナイトね、という反応がかえってきました。キャンドルナイトと夏至と両方を思い出すとてもすてきなイベントだと改めて思いました。深く話し込むことはありませんでしたが、キャンドル作りに参加された方には環境のことなど少しお話してから楽しくそしてみなさんお上手に作っていただけてよかったです。みつろうのキャンドルの炎の暖かさに触れて電気じゃない灯りのよさを感じ取ってもらっていたらいいなと思いました。それから今回は震災後ということもあってか節電ね、とおっしゃっていた方もいらっしゃいました。そう思っている方もきっと多くいたのではと思います。

道庁「赤レンガ」
さっぽろキャンドル花あかり

主催:さっぽろキャンドル花あかり
場所:道庁「赤レンガ」前庭[中]北3条西6丁目
日時:6月22日 午後6時30分~8時30分
参加者:100名 参加費:無料

今年は東日本大震災の影響で日本中の人々が困難な現実を受け止め、乗り越えなければなりません。今回は工房の大切さを深く感じ、被災地へのお見舞いと一日も早い復興への祈りを込めて「平和のハト」をキャンドルで型どり北海道から希望のあかりが届くように願い、静かに150個の手作りキャンドルを灯しました。癒しの生演奏のパフォーマンスをBGMに多くの人達が訪れ、電気を消したスローな夜を楽しんで頂きました。



あかりを消してスローなコース

主催・場所:BARCOM Sapporo
[中]北2条西2丁目1-15STV北2条ビル1F
日時:6月22日 午後7~9時 各日と午後2時~2時45分
参加者:6名 参加費:1,300円(キャンドル2個分)

店内をライトダウンし、ろうそくの明かりの中でコース料理を召し上がっていただきました。テーマは「月」、丸い形を意識したお料理や、ウサギのお料理などをお出ししました。



児玉梨奈ライブ

主催・場所:札幌豆工房[東]北18条東9丁目2-12 パシャ18
日時:7月2日 午後4時~6時
参加費:500円(飲食費別)

満月の夜は占いDAY

主催・場所:大倉山月見想珈琲店[中]宮の森2条16丁目3-11
日時:6月16日 午後7時~11時
参加費:1,300円(キャンドル2個分)
参加者:20名 参加費:500円(東日本大震災に寄付いたします)飲食費別

16日は美しく神秘的な満月の夜となり、占いDAYにぴったりでした。早くからお待ちいただいたお客様もいらしたので、早めにキャンドルを各テーブルに点灯し、月(yue)先生によるルーン占い(おみくじ的な占い)をご来店の順にご案内しましたが、大人気で1時間以上もお待ちいただくこととなり、大変申し訳なく思いましたが、窓から見える美しい満月とゆれるキャンドルの灯りを楽しみながら静かな時間をすごしてお待ちいただきました。占いの後はみなさますっきりとした表情で、満月と月先生からエネルギーをいただいたようです。参加費は全額月先生のご厚意と当店からの寄付を含めて、「福島県災害対策本部」に義援金として寄付いたしました。



Plaza Candle Night 2011

主催:京王プラザホテル札幌
場所:京王プラザホテル札幌1Fカフェ デュエット
[中]北5条西7丁目2-1
日時:6月22日 午後7時~7時45分
参加者:57名 参加費:無料(ワンドリンク以上オーダー要)

今回のキャンドルナイトもこれまでと同様「デュエット」にて開催しました。キャンドルコーディネートは小林世史子氏と小樽「Jun痴 Light」の米澤氏とともにいました。今年の流行色を取り入れたカラフルな色合いのキャンドルを大小さまざま用意しました。18時少し前よりエンター「桜庭和」目当てのお客様が並び始めましたが、想定された混雑もなく、デュエットのキャバティとちょうどマッチする入客状況でした。ライブの入客数は57名。女性が大半を占め入客数は前年を上回りました。ライブはトークを挟みながらトータル6曲(メドレー含む)を唄い、優しい曲調と桜庭氏の歌声がキャンドルの灯りと相まってとても良い雰囲気をかもし出していました。終演後お帰りになるお客様からは「良かった」、「また開催して欲しい」といった声が聞かれ、一様にご満足をされている様子でした。



好きな香りのみつろうキャンドルを作ろう!

主催・場所:Earth Cover南2条店
[中]南2条西10丁目1000-1
日時:6月5日(日)・9日(木)・12日(日)・16日(木)・19日(日)・23日(木)・30日(木)午後6時~6時45分
参加者:8名 参加費:1,300円(キャンドル2個分)

毎年開催しているみつろうキャンドル作りですが、今年も様々な方にご参加いただきました。以前は「みつろうって何?」という方がほとんどだったのですが、みつろうについて「何となく知っている」という方が多く、「やはり環境やからだにやさしい素材に関心のある方が増えている」ということを実感しました。初対面の方同士で最初は緊張していても、アロマオイルの香りやみつろうに触れていくうちに、どんどん会話が生まれ、和気あいあいとして雰囲気に包まれていく時間は、とてもゆったりとしていていい流れが出来て、私たちとしてもとても嬉しく思いました。夏至の夜だけではなく、他の日、日常の中でキャンドルを灯し、世界のこと自分のまわりのことを、静かに考えることができるようなライフスタイルを提案していきたいと思っています。

キャンドルナイト ～SPECIAL THANKS～

主催・場所:Cafe 自体自足[北]新琴似3条7丁目1-21]
日時:6月18日 午後7時30分～
参加費:1,500円(飲食費別)、午後9時以降交流会(2,000円)

北大キャンドルナイト

主催:北海道大学 サステイナブルキャンパス推進本部
場所:北大交流プラザ「エルムの森」前の道路[北]北8西5]
日時:6月22日 午後8時～10時
参加費:無料

夏至の夜をスローに過ごそうという趣旨のキャンドルナイトに北大が初めて参加。街路灯を二灯消灯し、交流プラザ「エルムの森」前の道路およそ100mの両側にキャンドルおよそ200個を並べて灯しました。風よけにペットボトルを活用したタイプを160個、英字新聞を折って紙ランタンにしたものを作りました。当日は午後に一時雨が降り天候が心配されましたが、なんとか曇天の中、キャンドルナイトを行うことができました。予想よりも多くの方々に立ち止まって見学していただきました。キャンドルの前で写真撮影をしたり、長い時間しゃがんで話をしている二人組の方々も数多く見られました。風よけの製作や準備、後片付けに学生団体SCSDさんの協力、風よけに関してはNPO法人アートチャレンジ滝川さんとの協力いただきました。改めて御礼申し上げます。



キャンドルの灯りとライアの音色

主催・場所:フェアトレード雑貨&レストラン みんなる
[北]北14条西3丁目2-19]
日時:7月6日 午後7時～
参加費:予約1,200円、当日1,500円(各ドリンク付き)

土田英順チャリティーコンサート

主催・場所:Y's cafe (ワイズ カフェ)
[北]北7条西6丁目 北海道クリスチャンセンター1階]
日時:6月21日 午後7時～
参加者:60～70名 参加費:1,000円

60～70人の人と原発のない社会を考えあうことができました。チエロに感動したという声もありました。

「読み語り＆生演奏のタベ ～キャンドルの灯りのなかで～」

主催:札幌エルプラザ公共施設
場所:札幌エルプラザ公共施設 1階エントランスホール
[北]北8条西3丁目]
日時:6月22日 午後7時～8時頃
参加者:70名 参加費:無料(ただし飲み物を希望される方は、飲食費必要)

エルプラザのエントランスが一夜限定のステージになりました。キャンドルの灯りの幻想的な中で、朗読ユニットすいんぐのお二人による読み語りが始まりました。火にまつわる童話や詩などに参加者の皆さんには耳を傾け、しっとりとした雰囲気に酔いしつらいました。

次のステージは、シンガーの柿崎さとみさんによるピアノの弾き語りでした。迫力のある歌声と美しいピアノの音色で、幅広い曲目を聴かせていただき、会場は荘厳な雰囲気に包まれました。カフェに欠かせない飲食の担当は、北大カフェプロジェクトと、円山のお菓子やさん「ママコリエ」。キャンドルはAterier Aromaによるみつろうキャンドルが会場に華を添えました。参加者の皆さんにとって、いつも慌しく過ごしている自分自身への褒美に、そして環境へ思いを馳せる時間となっていました。協力のお陰で素敵な夜となりました。



自然素材を楽しむ講座-キャンドル作り

主催:有限会社ビオプラス西條デザイン
場所:北海道の木の家モデル「伏古の家」[東]伏古4条5丁目3]
日時:6月18日 午後1時30分～
参加費:2,500円

東区にある、「北海道の木の家モデル:伏古の家」を会場に、キャンドル作り講座を開催しました。講師の福井優子さんの段取り良い指導により、唐辛子のキャンドルを各人10個ほどお作りになりました!作っている時間、なんとなくみなさんおしゃべりされて、一人で作るのではない時間の楽しさを味わってくださったご様子に、私も嬉しい時間を過ごしました。参加者のなかには、キャンドルナイトイベントのことをご存知ない方もいらっしゃったので、パンフレットとキャンドルをご用意いただけて良かったです。



ギターとサックスのアコースティックライブ

日時:6月20日 午後7時30分～10時
参加費:なし(飲食費別:チャームチャージ1,500円 ショット500円 飲み放題あり)

生サックスの調べ

日時:6月22日 午後6時30分～8時30分
参加者:60名
参加費:北24条はしご酒の参加費(前売り券3000円、当日3500円)+飲食費

主催・場所:うたごえVoice
[北]北二十四条西4丁目2-40 第5タイガービル2階]

22日の夏至の日、「24条はしご酒」と重なったので、ゆったりキャンドルナイトを楽しんでいただきたいと思い、20日にキャンドルナイトライブをおこないました。この日は全組がカップル参加になってギターとサックスとのライブにみんなに楽しんでいただけたようです。22日ははしご酒と重なって、初めてのお客様60数名。店は3回回転以上です。中にはキャンドルナイトのこと知ってくださっている方もいて、とても評判が良かったと、はしご酒の実行委員の方から言われ嬉しかったです。



Swing加藤 アコースティックライブ

主催・場所:Live & Cafe tone
[北]北23条西10丁目1-6]
日時:6月21日 午後8時～9時30分
参加費:無料(飲食費別)



「夢灯り」キャンドル作りワークショップ @にばぱハウス

主催・場所:NIPAPA HOUSE(にばぱハウス)
[東]北14条東15丁目4-18]
日時:6月22日 夏至(1)午後2時～4時 (2)午後7時～9時
参加費:大人2,000円・小人無料(材料費込)

蓄音機とマリオネットのタベ in 岩田珈琲店

主催・場所:岩田珈琲店[東]北13条東14丁目4-22]
日時:6月24日 午後7時開場 7時30分開演
参加者:参加者大人15名子ども3名 参加費:1,000円(ワンドリンク付き)

ガウチョスのマリオネットのパフォーマンス。キャンドルの灯に照らしながら人形劇を楽しみました。ガウチョスさんはいつも子ども向けの人形劇をやっていますが、今回は大人向けの人形劇でした。

キャンドルナイトに参加したのは今回が初めてです。今まで個人的に、電気を消してローソクの灯だけで過ごしていました。ガウチョスさんから一緒に何かやりましょう!ということで企画をしました。

蓄音機の音とローソクの灯で見るマリオネットは、とてもロマンチックでゆったりとした気分になり、とても楽しめました。参加していただいた方も満足してくれたようでした。開演後の語りもいい感じでした。パンフレット作りがぎりぎりになり、駐車場の有無などで当日、バタバタしてしまいました。来年も参加したいと考えていますので、参加してくれる方にもっとわかりやすい告知をしたいと思います。



香りのキャンドルで、 キャンドルナイトに参加しよう!

主催・場所:アロマテラピーとハーブの専門店 フィトナチューラ
[南]澄川3条6丁目3-3 じょうてつドエル1F]
日時:6月18日～6月25日 午前10時～午後7時(日曜は定休日)
参加者:60名 参加費:無料

今回は震災もあったため、節電に対する意識が強くみられました。キャンドルを配布する際、キャンドルナイトへの参加呼びかけだけでなく、節電の取組みについても話させて頂きました。皆さん、今回のイベントにとても関心を持って頂けたのが分かりましたし、昨年も参加していたので、それを覚えていてキャンドルをもらひに来られた方もいたので、是非来年も参加してもっと「さっぽろキャンドルナイト」を広めていきたいと思っております。

ロウソクの灯の下でディナータイムと生演奏

主催・場所:Zuccaffe22[南]真駒内曙町3丁目3-7]
日時:6月18日 午後6時～10時
参加費:3,000円(ブッフェスタイルのイタリアンフルコース料理)